

РЕМОНТ КОМП'ЮТЕРІВ:

Desktop, Laptop і Серверів

Дизайн, установка і конфігурація

office and home network



- ☞ Безкоштовна діагностика
- ☞ Збірка комп'ютерів на замовлення
- ☞ Видалення вірусів
- ☞ Відновлення даних

267-971-5807



DNIPRO INC.

1916 Welsh Rd. Unit 3
Philadelphia, PA 19115



215-969-4985 215-728-6040

- Посилки в Україну і країни СНД - морем і авіа
11-я посилка безкоштовно
- Безкоштовно забираємо посилки з дому
- Грошові перекази в усі країни СНД - від \$ 4.50
- Пересилання автомобілів і комерційних вантажів
- Телефонні картки, електронні словники, сувеніри
- Авіа посилки в Україну до 7 днів
- Великий вибір CD



AMBASSADOR

HOME CARE

YOUR HOME HEALTH GUARDIANS

10125 Verree Rd, Suit 300 Philadelphia, PA 19116
215-486-1080
www.ambassadorhomeagency.com

ПРИШЛО ВРЕМЯ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ ЗАРПЛАТЫ

У НАС САМЫЕ ЛУЧШИЕ УСЛОВИЯ РАБОТЫ!

Зарплата до **\$16**

Сверхурочные до **\$24**

Пенсионный план **401K**

ОПЛАЧИВАЕМЫЕ ПРАЗДНИЧНЫЕ ДНИ В 1,5 РАЗА

БЕСПЛАТНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА
("O" DEDUCTIBLE) И DENTAL PLAN



ПОМОГАЕМ ОФОРМИТЬ

WAIVER

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

ЕСЛИ ВЫ УХАЖИВАЕТЕ ЗА СВОИМИ ПОЖИЛЫМИ РОДСТВЕННИКАМИ
И (СИЛИ) ДРУЗЬЯМИ
И ХОТИТЕ СДЕЛАТЬ ЭТО ВАШЕЙ РАБОТОЙ ИЛИ ПОМЕНИТЬ АГЕНСТВО,
ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ

Law offices of Maribeth Blessing LLC

Maribeth Blessing
Mediation and Arbitration LLC

- Посредничество и Арбитраж
- Семейное право
- Помощь пожилым
- Деловые конфликты
- Проблемы комьюнити



Phone: (215) 663-9016

Fax: (215) 663-9019

www.mbfamilylaw.com

- Семейное законодательство
- Завещания и наследство
- Банкротство
- Коммерческое право
- Иски и споры
- Персональные увечья

**310 Huntingdon Pike
Rockledge, PA 19046**

E-mail: mblessing@mbfamilylaw.com

LAW OFFICE OF KATS, JAMISON & ASSOCIATES

*Американский
адвокат*

**Марина
КАЦ**



**Говорит
по-русски**

- ☐ Автоаварии
- ☐ Травмы (бытовые и производственные)
- ☐ Корпорации
- ☐ Уголовные дела
- ☐ Оформление развода
- ☐ Иммиграционное законодательство
- ☐ Приобретение или продажа недвижимости
- ☐ SSI (Supplemental Security Income)

*Практика в штатах
Пенсильвания,
Нью-Йорк, Нью-Джерси
и Вашингтон DC.*

Для пострадавших в автоавариях
или в других несчастных случаях

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ - БЕСПЛАТНО

1 Bustleton Pike, Feasterville

**215-396-9001
1-800-LAW-1917**

Если у вас есть юридические проблемы

АДВОКАТ ДЖЕЙМС ДОНОВАН

поможет вам разобраться в вашей правовой
ситуации и будет представлять вас
по целому ряду вопросов:



СЕМЕЙНОЕ ПРАВО:

- Divorce
- Custody
- Child Support
- Dependency Actions

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО:

- Immigration
- Work Visas
- Obtaining U.S. Citizenship
- Understanding Immigration Laws & Procedures
- Immigration and Customs Enforcement
- Immigration Court
- Board of Immigration Appeals
- Asylum

УГОЛОВНОЕ ПРАВО:

- Criminal Defense
- DUI/DWI
- Juvenile Crimes
- Domestic Violence
- Assault
- Theft & Robbery

А ТАКЖЕ:

- Personal Injury
- Social Security Disability Claims
- Legal Assistance with Debt Restructuring

**N.E Philadelphia Office
7116 Rising Sun Avenue
Phila. PA 19111**

(215) 745-0233

(215) 745-0330

**Willow Grove Office
317 Davisville Road
Willow Grove, PA 19090**

(215) 494-7376

(215) 494-7442



**Адрес офиса:
Levy Law, LLC
1515 Market Street,
Suite 950
Philadelphia,
PA 19102**

**ATTENTION: LEVY LAW LLC is
pleased to announce that
we have relocated to suite 950!
bartlevyesq@gmail.com**

**Tel.: (267) 687-8000
Fax: (215) 392-3357**

LEVY LAW — адвокат,
который предоставит вам
качественные услуги по жилищным,
земельным, наследственным делам.
А также предоставит юридическую
помощь по гражданским, семейным,
уголовным делам.

LEVY LAW — адвокат,
КОТОРЫЙ ПОМОЖЕТ ВАМ
ОТВОЕВАТЬ ЖЕЛАННУЮ ПОБЕДУ

Classified



У АГЕНТСТВО EXPERT HOME CARE, INC.

**ПОТРЕБУЄМО:
ПРАЦІВНИКІВ ПО ДОГЛЯДУ
ЗА ЛІТНИМИ ЛЮДЬМИ;
МЕДСЕСТЕР RN; THERAPISTS PT
PENNSYLVANIA LICENSE IS REQUIRED.
ПРЕКРАСНІ УМОВИ ПРАЦІ.**

ТЕЛЕФОН: 215-364-0340 SEND RESUME TO:
HELP@EXPERTCARES.COM

♦♦♦

**ЮРИДИЧНИЙ ОФІС
ПОТРЕБУЄ АСИСТЕНТА**

зі знанням англійської мови.

За додатковою інформацією звертайтеся за телефоном: **267-648-9189**

♦♦♦



**ДОПОМОЖУ ВИРІШИТИ ПРОБЛЕМИ У ВАШОМУ ДОМІ
ПОЛАГОДЖУ ТА ВСЕ ВІДРЕМОНТУЮ**

(електрика, сантехніка, збірка/розбірка меблів
і багато іншого).

Дзвоніть за телефоном **267-401-7187**

♦♦♦

Let's Move

ПЕРЕВЕЗЕМО ВАШ БУДИНОК, КВАРТИРУ, ОФІС В БУДЬ-ЯКЕ МІСЦЕ США

Монтаж та демонтаж меблів *Ліцензія. Страхівка*

Senior Discounts

Вивозимо будь-який мотлох

Едік **215-824-7197, 267-991-0244, 267-836-2445**

♦♦♦



♦ **ПЕРЕВЕЗЕМО БУДИНОК, КВАРТИРУ,
БІЗНЕС**

♦ **ПАСАЖИРСЬКІ ПЕРЕВЕЗЕННЯ
В АЕРОПОРТИ (пенсіонерам знижки)**

♦ **ЧИСТИМО килими, килими.**

**Є рекомендації та страховка.
(215) 669-1386**

♦♦♦

В АВТОФАРБУВАЛЬНИЙ ЦЕХ (AUTO BODY SHOP)

потрібен КВАЛІФІКОВАНИЙ АВТОМАЛЯР з досвідом роботи.

Хороші умови праці,
дружній колектив, стабільна оплата,
можливість кар'єрного росту.

267-504-2458



♦♦♦

**ЗДАЄТЬСЯ В РЕНТ ОДНОКІМНАТНА КВАРТИРА
В ДУПЛЕКСІ.**

Паркетна підлога, центральний кондиціонер, близько до транспорту.
У вартість ренту входять усі комунальні послуги.

Тел. **215-601-9520**

♦♦♦

**ПОТРЕБУЄМО ПРАЦІВНИКІВ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ
ВЕЖ МОБІЛЬНОГО ЗВ'ЯЗКУ, з досвідом роботи і без.**

ВИСОКА ОПЛАТА ПРАЦІ ВІД \$ 225 В ДЕНЬ.

ОПЛАЧУЮТЬСЯ ВІДРЯДЖЕННЯ.

Оплата кожні 2 тижні. Кар'єрний ріст.

Телефон: **267-621-8054**



ЗОВНІШНІ І ВНУТРІШНІ РОБОТИ

УСІ ВИДИ ЕЛЕКТРИЧНИХ РОБІТ

(Residential and Commercial)

Tel: 267-241-7872 (ДМИТРО)

♦♦♦

ПРОДАЄТЬСЯ

Nissan Pathfinder

4 wheel drive.

Ціна \$4,500.

Call for the details

215-535-8100



♦♦♦



АВТОСЕРВІС ПРИ ДИЛЕРСЬКІЙ

В НОРДІСТІ ФІЛАДЕЛЬФІА

ПОТРЕБУЄ МЕХАНІКА

З ДОСВІДОМ РОБОТИ.

Даємо високу зарплату в залежності від
кваліфікації.

Інструментами забезпечуємо.

Тел **215-834-0454 Михаил**

♦♦♦

ПРОДАЮТЬСЯ АВТОМОБІЛІ:

1) NISSAN Versa, 2012 г., всего 412 ML. Цена: \$7,500.

3) MINIVAN Toyota Sienna, 2014 г., 72 000 ml. Цена: \$15,200.

3) TOYOTA Sienna, 105 miles Цена \$1,700.

Телефон: 215-966-9640



♦♦♦

ALEX&SON

**ВСІ ВИДИ РЕМОНТНО-
БУДІВЕЛЬНИХ РОБІТ**

✓ Електрика, сантехніка, вікна, двері, підлога.

✓ Переобладнання ванни,
кухонь, бейсментів.

✓ Усунення проблем каналізації.

✓ Ремонт та заміна heaters та бойлерів
Гарантія та доступні ціни.

267-596-4829 Алекс



♦♦♦



У ВЕЛИКУ ТЕЛЕКОМУНІКАЦІЙНУ

КОМПАНІЮ NIKSEN

що працює у 15 штатах

Потребуємо

ПРАЦІВНИКІВ TOWERS CLIMBING

для роботи на вежах мобільного зв'язку.

З досвідом роботи і без.

Стабільна і висока оплата праці.

Також запрошуємо до співпраці

SUBCONTRACTORS на вигідних умовах.

ЧЕКАЄМО НА ВАС. ТЕЛЕФОНУЙТЕ: 732-642-3300

НОВИНИ УКРАЇНИ

ЧОМУ ТРЕБА ПЕРЕЙТИ В ГЛУХУ ОБОРОНУ: КОМАНДИР ВЗВОДУ ДРОНІВ ОДНІЄЇ З БРИГАД ЗСУ НАЗВАВ ПРИЧИНИ

Зараз треба зберегти людей, підкреслив захисник України.

Повномасштабна війна в Україні проти росіян триває, і нашим воїнам на цьому етапі треба переходити в глуху оборону, оскільки загарбники накопичили сили, безпілотники й величезну кількість артилерії.

Основна задача української сторони зараз "зберегти людей, закопатися максимально, замінюватися, щоб нас не вибили звідти (із займаних позицій) за будь-яких умов", поділився думкою командир взводу БПЛА 59-ї окремої мотопіхотної бригади ім. Якова Гандзюка Збройних сил України Андрій Серган.

"...на цьому етапі потрібно переходити в глуху оборону, це моя точка зору... А там будемо бачити, можливо, і збережемо Авдіївку. Це все залежить навіть не від військових, це все залежить від політики, від постачання озброєння, боєприпасів і тих самих наземних дронів. Тільки тоді можна говорити про результати - збережемо ми Авдіївку чи ні", - сказав воїн.

Захисник української держави підкреслив, що штурми з боку ворога не припиняються, і втрата якоїсь позиції чи навіть кількох позицій - це ще не закінчення протистояння.

"Ще раз повторюю, якщо навіть буде втрата заводу (Авдіївського коксохіму), що, звичайно, стратегічно не вигідно, але це не втрата країни. Це лише крок назад, потім треба буде зробити два кроки вперед. Тому важливо не нагнітати ситуацію...", - зазначив Серган.

Російські окупанти восени почали активно намагатися захопити місто Авдіївка Донецької області й не раз отримували "по зубах" від українських воїнів та зазнавали величезних втрат. За відомостями української сторони, ліквідовані тисячі ворогів. За Авдіївку тривають запеклі бої.

Колишній очільник Генерального штабу Збройних сил України, генерал Віктор Муженко говорив, що нашим захисникам потрібно перейти в оборону й переформувати фронт.

**ВИБОРИ В УКРАЇНІ - ТІЛЬКИ ПІСЛЯ ВІЙНИ: У РАДІ ДІЙШЛИ ЗГОДИ**

Депутати підписали відповідний меморандум.

Вибори в Україні проведуть тільки після завершення воєнного стану. До такої угоди прийшли в середині листопада всі політичні сили, представлені у Верховній Раді України.

Про це повідомляється на сайті Верховної Ради. Домовленість між парламентарями була досягнута на зустрічі у форматі "діалогів Жана Моне" для миру і демократії. Вона відбулася 10-12 листопада на Закарпатті.

"Ми дійшли згоди, що майбутні вільні і чесні національні вибори (парламентські, президентські) проводяться після завершення війни і завершення дії воєнного стану з часом, достатнім для підготовки проведення виборів (не менше 6 місяців після закінчення воєнного стану)", - сказано у висновках, оприлюднених за результатами зустрічі.

Також наголошується, що майбутні загальнонаціональні вибори матимуть величезне значення для демократичних перспектив України. Тому депутати переконані, що вони мають бути проведені з дотриманням міжнародних стандартів.

"Однак ми також усвідомлюємо, що в результаті війни і її наслідків проведення виборів буде пов'язано з унікальними викликами, які зажадають широкого політичного консенсусу для їх успішного вирішення. Тому в рамках наступного діалогу Жана Моне ми продовжимо наш обмін думками про принципи, які можуть стати наріжними каменями майбутніх виборів в Україні", - сказано в документі.

Під текстом, викладеним у висновках, стоять підписи представників низки політичних сил Верховної Ради України - зокрема, Давида Арахамії від фракції "Слуга народу", Юлії Тимошенко від "Батьківщини", Ірини Геращенко як співголови фракції "Євросолідарність", Олександри Устинові від "Голосу" тощо.

Вибори в Україні мали відбутися навесні 2024 року. Однак через російське вторгнення було запроваджено воєнний стан, і проводити вибори не можна за законом. Дискусії щодо того, чи відбудеться голосування, ведуться вже не один місяць.

Зокрема, секретар РНБО Олексій Данилов зазначав, що Україна як держава має забезпечити право голосування кожному громадянину, що неможливо зробити під час такої активної фази війни, адже тисячі українських громадян зараз на фронті.

У листопаді 2023 року лідер фракції "Слуга народу" Давид Арахамія заявив, що наступного року "не буде жодних виборів".

УКРАЇНСЬКА ДЕЛЕГАЦІЯ ПРОВЕЛА ЗУСТРІЧ ЗІ СПІКЕРОМ ПАЛАТИ ПРЕДСТАВНИКІВ США

Керівник ОП Андрій Єрмак висловив надію, що вкрай важливі для захисту України ініціативи буде ухвалено.

Українська делегація за участі керівника Офісу президента Андрія Єрмака, міністра оборони Руслана Умерова та голови Верховної Ради Руслана Стефанчука провела знакову зустріч зі спікером Палати представників США Майком Джонсоном у Вашингтоні. Про це Єрмак повідомив у мережі X (Twitter).

"Знакова зустріч із Спікером Палати представників Конгресу США Майком Джонсоном. Запевнив, що Україна продовжить іти шляхом реформ. Подякував за підтримку Конгресу - вона життєво необхідна для України, і ми високо цінуємо її", - наголосив Єрмак.

"Висловив надію, що вкрай важливі для захисту нашої держави ініціативи буде ухвалено. Ми продовжуємо боротьбу за свободу та цінності, що нас об'єднують", - підкреслив Єрмак.

4 грудня директор Офісу менеджменту і бюджету США Шаланда Янг направила до Конгресу терміновий лист, в якому повідомила про необхідність негайно ухвалити рішення про подальше фінансування військової допомоги Україні. За її словами, раніше виділене фінансування закінчиться вже цього місяця.

У відповідь, спікер Палати представників Конгресу США Майк Джонсон, від якого повністю залежить, які законопроекти будуть винесені на розгляд американських конгресменів, виставив прямий ультиматум Білому дому щодо ухвалення пакету військової допомоги Україні. Зокрема, Джонсон наголосив, що додаткове фінансування України залежить від втілення трансформаційних змін до законів про безпеку кордонів.

Це турбує українське керівництво, зокрема, керівник Офісу президента України Андрій Єрмак заявив, що без допомоги Сполучених Штатів Америки Україна може програти війну. Міністр фінансів США Джанет Еллен також відзначала, що США будуть відповідальні за поразку України, якщо не нададуть їй допомоги.

У СБУ ПОЯСНИЛИ, ЧОМУ ПОРОШЕНКА НЕ ВИПУСТИЛИ ЗА КОРДОН: Є "РОСІЙСЬКИЙ СЛІД"

У спецслужбі розповіли про заплановану зустріч Порошенка з Орбаном.

Керівництво Верховної Ради не надало дозвіл на закордонне відрядження народного депутата України, голови партії "Європейська солідарність" Петра Порошенка, бо він мав стати інструментом в руках російських спецслужб.

Про це повідомляє Служба безпеки України. У повідомленні зазначається, що СБУ та розвідувальні органи України отримали інформацію про підготовку провокацій на міжнародній арені з боку російських спецслужб, спрямованих проти України. "Головна мета ворога - знизити підтримку іноземних партнерів та спробувати розколоти українське суспільство зсередини", - сказано в повідомленні.

Зазначається, що, за задумом спецслужб РФ, проведення широкомасштабної ІПСО має призвести до зміни настроїв в країнах-партнерах антиросійської коаліції та спонукатиме представників українського політикуму до проголошення наративів щодо необхідності переговорного процесу з РФ на умовах заморожування війни. Такі заяви спеціальні служби РФ планували активно підтримати через проросійські політичні сили іноземних країн. Також передбачалося залучення до ІПСО окремих українських політиків під час їх відвідин третіх країн.

"За отриманими контррозвідувальними даними, саме в цьому контексті можна розглядати інформацію щодо запланованої зустрічі голови партії "Європейська солідарність" Петра Порошенка з прем'єр-міністром Віктором Орбаном, який системно висловлює антиукраїнську позицію, є "другом Путіна" і закликає зняти санкції з РФ. Цю зустріч (як і інші "робочі зустрічі" вітчизняних політиків з представниками держав, які трансюють проросійські наративи) РФ планувала використати в своїх ІПСО проти України", - повідомляє СБУ.

При цьому зазначає, що звернулася до Офісу президента, Кабінету міністрів та Верховної Ради України із пропозицією врахувати інформацію про плани ворога під час організації та погодження закордонних відряджень українських делегацій.

"Тож керівництво Верховної Ради не надало дозвіл на закордонне відрядження українському депутату, який мав стати інструментом в руках російських спецслужб", - наголошують в СБУ.

Як повідомлялося п'ятий президент України, а нині народний депутат України Петро Порошенко показав відео, де українські прикордонники відмовилися випустити його у закордонне відрядження до Польщі та США.

Водночас працівники Державної прикордонної служби України зазначили, що його відрядження скасоване Верховною Радою.

Пізніше зазначалося, що відрядження було підписано головою Верховної Ради України Русланом Стефанчуком, а скасовано першим заступником голови ВР Олександром Корнієнком. Він додав, що відрядження Порошенка скасував після отримання листа з грифом "Для службового користування", зміст якого не може розголошувати.

НОВИНИ ЗІ СВІТУ

СКРИНЬКА ПАНДОРИ: БЛІНКЕН РОЗПОВІВ, ЩО БУДЕ, ЯКЩО КОНГРЕС НЕ СХВАЛИТЬ ДОПОМОГУ КИЄВУ

Він висловив переконання, що США повинні забезпечити досягнення успіху Україною на полі бою.

Державний секретар США Ентоні Блінкен заявив про необхідність продовжувати підтримку України для того, щоб РФ зазнала поразки у своїй агресії.

"Ми повинні забезпечити досягнення успіху Україною. Ми повинні забезпечити, щоб Росія продовжувала зазнавати поразки... Якщо ми цього не зробимо, Путін отримає дозвіл діяти безкарно, а це відкріє скриньку Пандори агресії по всьому світу", висловив переконання держсекретар.

Крім того він зауважив необхідність додаткового фінансування для Ізраїлю та мирних мешканців Гази.

Нагадаємо, питання імміграції і захисту південного кордону США стало ключовим джерелом розбіжностей між демократами й республіканцями в Конгресі, яке й гальмує схвалення додаткової допомоги Україні. Представники обох партій вели переговори для пошуку компромісу, але сенатор Кріс Мерфі, головний перемовник від демократів, заявив журналістам, що переговори зірвалися через позицію республіканців.

Допомога США Україні. Президент США Джо Байден назвав "божевіллям" можливе припинення військової допомоги Україні. Як пише The New York Times, за словами Байдена, нездатність підтримати Україну - "це просто безумство" і це суперечить інтересам США.

При цьому посол України в США Оксана Маркарова заявила, що сьогодні, ймовірно, буде негативне голосування по пакету, де йдеться про допомогу Україні, оскільки залишилось не узгодженим внутрішнє питання між двома партіями Сенату щодо внутрішнього кордону США. Вона наголосила, що важливо, щоб ця допомога була схвалена до 25 грудня.

КРАЇНИ БАЛТІЇ ВЛАШТУВАЛИ ДЕМАРШ ПОЛЬЩІ ЧЕРЕЗ БЛОКАДУ УКРАЇНСЬКОГО КОРДОНУ

Вільнюс, Рига і Таллінн стурбовані тим, що Варшава фактично підриває обороноздатність України.

Посли країн Балтії у Варшаві влаштували дипломатичний демарш польській владі через триваючу вже місяць блокаду на польсько-українському кордоні, яка підриває здатність України протистояти російській агресії. Про це повідомляє естонське видання ERR.

"У Варшаві відбулася зустріч / демарш трьох послів країн Балтії в Міністерстві інфраструктури Польщі", - повідомила прес-секретар МЗС Естонії Бріта Кікас у відповідь на питання ERR про позицію офіційного Таллінна щодо блокади українського кордону.

Видання зазначає, що у світі дипломатії демарш – це спеціальне звернення уряду однієї країни до уряду іншої з метою звернути увагу на проблему і вжити заходів.

"Ми поважаємо право водіїв вантажівок мітингувати. Але, на жаль, це призвело до складної ситуації, яка створює проблеми для інших перевізників і додаткові труднощі для української економіки. Зі свого боку, ми піднімаємо це питання з Польщею і сподіваємося, що рішення буде знайдено найближчим часом у співпраці між Польщею, Україною та Європейською комісією", - додала Кікас.

Представник естонського МЗС розповіла, що питання блокади українського кордону неодноразово обговорювалося на зустрічах між офіційними особами Естонії та Польщі і буде піднято на найближчій зустрічі естонського міністра закордонних справ з його британським колегою.

Блокада західного кордону України. Польські перевізники з 6 листопада частково заблокували рух транспорту через митні пункти на польсько-українському кордоні. Вони вимагають спростити українські правила перетину кордону і повернути систему ліцензій для українських перевізників, що працюють на ринку ЄС. За офіційними оцінками, втрати України від цієї блокади за місяць склали понад 9 млрд гривень.

1 грудня до блокади кордону приєдналися і словацькі перевізники. Але їхня акція тривала відносно недовго. Пізно ввечері 4 грудня їхній протест припинився. Однак не можна виключати його відновлення.



В ЄС ВІДМОВИЛИСЯ ВІД ПЛАНУ ПРОФІНАНСУВАТИ УКРАЇНУ ЗАМОРОЖЕНИМИ АКТИВАМИ РФ

Прибуток від резервів російського центрального банку, заморожених в країнах ЄС, може принести Києву від 15 до 17 мільярдів євро до 2027 року.

Іспанія, яка в даний час є президентом Ради Європейського Союзу, представила свій план про те, щоб ЄС міг фінансувати Україну з прибутків, отриманих від заморожених російських коштів.

Однак, як пише Politico, Європейський Центральний банк (ЄЦБ) та кілька країн-членів, включаючи Францію та Німеччину, мають серйозні сумніви щодо цього плану, не кажучи вже про Бельгію, де зберігається більшість заморожених російських грошей.

"Критика досягла апогею на зустрічі послів ЄС. Згідно з пропозицією Іспанії, отриманою POLITICO і обговореною на зустрічі, Мадрид підрахував, що прибуток від резервів російського центрального банку, заморожених в країнах ЄС, може принести Києву від 15 до 17 мільярдів євро до 2027 року", - пише видання.

У той же час, за словами чиновників, кілька країн заявили, що пропозиція Іспанії не відповідає пріоритету ЄС щодо підтримки України, тому що Києву потрібні будуть місяці, а можливо, навіть роки, щоб побачити гроші. Також виникла плутанина щодо того, як Мадрид отримав такі цифри.

Єврокомісія планує надати Україні 50 мільярдів євро фінансової допомоги - 17 мільярдів євро у вигляді грантів плюс 33 мільярди євро у вигляді кредитів під низькі відсотки до 2027 року. Якщо ці гроші не надійдуть з доходів, отриманих від заморожених активів РФ, їх доведеться фінансувати з інших джерел.

"Враховуючи, що пропозиція Іспанії настільки суперечила поглядам більшості інших урядів, деякі дипломати припустили, що вона була розроблена іспанськими урядовцями в Мадриді, мало знайомими з настроями в решті частини ЄС", - пише Politico.

Деякі дипломати з інших країн навіть припустили, що мета Мадрида, що висуває цю пропозицію, полягала в тому, щоб відвернути додаткові кошти від української кризи на інші сфери бюджету, такі як міграція і конкурентоспроможність ЄС.

Інші чиновники відзначили, що ідея Іспанії використати гроші, отримані від заморожених активів, є зайвою, враховуючи, що всі країни ЄС, крім Угорщини, згодні на збільшення фінансування Києва. За їх словами, будь-які російські доходи повинні йти на додаток до того, що схвалено для допомоги Україні, а не замість неї.

Допомога Україні від ЄС. Раньше Європейський парламент підтримав ініціативу щодо створення фонду Ukraine Facility, який передбачає надання Україні макрофінансової допомоги обсягом до 50 мільярдів євро протягом наступних чотирьох років.

При цьому прем'єр-міністри Угорщини та Словаччини Віктор Орбан і Роберт Фіцо, відомі своїми проросійськими поглядами, блокують виділення Україні допомоги від ЄС. Зокрема, Орбан заявив, що підтримка ЄС не працює, а новообраний прем'єр Словаччини Фіцо послався на проблеми корупції в Україні.

ФІНЛЯНДІЯ ХОЧЕ СТАТИ "НЕПРОПОРЦІЙНО ВЕЛИКИМ" ПОСТАЧАЛЬНИКОМ ЗБРОЇ ДЛЯ ЗСУ

Також фіни вмовляють решту Європи активніше допомагати Україні.

Фінляндія має намір розпочати виробництво боєприпасів для задоволення потреб української армії. Остаточне рішення мають ухвалити найближчими тижнями. Про це розповів міністр оборони країни Антті Хаккянен в інтерв'ю Iltalehti.

За його словами, вже завершено переговори щодо того, як Фінляндія буде нарощувати виробництво важких боєприпасів для озброєння України. На думку міністра, остаточно рішення ухвалить до Різдва, що стане "різдвяним подарунком" для українців.

"Мета – підтримати Україну ще сильніше, ніж зараз. Водночас ми продовжуємо підвищувати готовність Фінляндії та скандинавського регіону щодо виробництва боєприпасів", – каже Хаккянен.

Міністр наголошує, що Фінляндія звернулася як до НАТО, так і до ЄС, особливо до великих держав-членів, щоб вони збільшили допомогу Україні озброєнням.

"Озброєння України – для нас критичне питання. Головний пріоритет нашого впливу ЄС і НАТО полягає в тому, щоб підштовхнути більші країни, особливо в Європі, збільшити виробництво боєприпасів", - наголошує Хаккянен.

Він додав, що Фінляндія також хоче стати великим постачальником боєприпасів для України – непропорційно великим, якщо порівнювати кількість населення. Свої прагнення фінський уряд пояснює просто – це стримує Росію, яка має протяжний спільний кордон з Фінляндією

Німецький концерн Rheinmetall отримав масштабне замовлення на поставку Україні артилерійських боєприпасів. Йдеться про десятки тисяч снарядів калібру 155 мм. Але є один неприємний нюанс – вони надійдуть аж у 2025 році.

На тлі нездатності ЄС забезпечити потреби ЗСУ у снарядах президент Латвії вказав, де Захід може легко "знайти" додаткові снаряди для України. За його словами, країни ЄС досі продовжують продавати боєприпаси третім країнам за комерційними контрактами, попри нестачу снарядів для України.

ПОЛІТИКА

НЕ ЧАС ОБИРАТИ



Павло Казарін,
журналіст

Інколи є відчуття, що країна живе в умовах неоголошеної передвиборчої кампанії.

Непопулярні рішення, ухвалені парламентом, досі чекають на підпис президента. Співки від партії влади публічно підозрюють головкома в політичних амбіціях. Опозиція критикує владу за те, що їхніх депутатів не відправляють у дипломатичні поїздки. Все це наводить на думку, що українські політики продовжують жити в очікуванні виборів – навіть у супереччю тому, що президент пообіцяв не проводити їх під час війни.

І це дуже тривожна ситуація.

І справа навіть не в тому, що 81% українців не хоче виборів під час активної фази бойових дій. І не в тому, що для їх проведення під час воєнного стану доведеться змінювати законодавство. І навіть не в тому, що кожна виборча дільниця ризикує перетворитися на готову мішень для ракет.

Вибори під час війни несуть у собі ризики зовсім іншого масштабу.

Прихильники їхнього проведення можуть сказати, що передвиборча кампанія не дозволить нікому розігрувати карту "простроченості" української влади. Що вибори підвищать легітимність державної вертикалі. Що якщо вже в Конституції забули прописати продовження повноважень президента під час війни, то треба дослівно дотримуватися основного закону країни.

Але в тому й особливість, що голосування відбуватиметься в ситуації, коли мільйон виборців – у Силах оборони, а ще кілька мільйонів – в еміграції. Доставити виборчі скриньки у кожен окоп приблизно так само реалістично, як і збільшити у десятки разів інфраструктуру для голосування за кордоном (до війни в українських посольствах голосувало приблизно 400 тисяч осіб). Якщо завдання виборів у тому, щоб підвищувати легітимність влади, то неможливість на них проголосувати призведе лише до протилежного ефекту.

До того ж вибори – це не просто історія про бюлетень та урну. Вибори – це насамперед історія про процедури. Про агітацію, дебати та критику. Про рівний доступ до медіа та пропорційну присутність претендентів у ЗМІ. Ми навряд чи отримаємо все це в ситуації, коли один із кандидатів є верховним головнокомандувачем країни, що воює. У тих, хто буде не згоден із підсумком кампанії, буде чимало приводів поставити результат під сумнів.

До того ж війна призвела до згуртування українського суспільства. А вибори за своєю природою легітимізують заперечення спільної позиції. Роблять нормативним внутрішнє протистояння. Виборча кампанія приречена будуватись на критиці статус-кво та на дробленні електорату. На пошуку відмінностей і протиставленні одних – іншим. Ми ризикуємо завершити вибори у стані серйозного внутрішнього роздряду та роз'єднання.



І далі житимемо у відголосках взаємних звинувачень, які пролунали.

Але головна вада ідеї в тому, що передвиборча кампанія ніколи не була часом непопулярних рішень. Саме їх сьогодні вимагає від країни повномасштабна війна.

Вибори в Україні завжди перетворювалися на змагання популізму. Політики навперебій давали нездійсненні обіцянки, обіцяли країні прості рішення та пропонували рецепти швидкої перемоги добра над злом. Кандидати змагалися в яскравості звинувачень та нездійсненності прогнозів. На кілька місяців країна поринала в істерію, зіткану з торгівлі мрією.

І це все йде врозріз із тим, що потрібно Україні зараз.

Повномасштабна війна потребує максимально непопулярних рішень. Зниження мобілізаційного віку. Зменшення переліку підстав, що дають відстрочку від армії. Активне вручення повісток.

Якщо західні партнери раптово вирішать скоротити свою допомогу Україні, ми виявимо дірку в бюджеті. Яку доведеться закрити зростанням податків та тарифів. Друкованим верстатом та переділом бюджетного пирога. Платитимемо за це інфляцією та зростанням соціальної напруги.

Кожне непопулярне рішення б'є по рейтингах влади. Кожна влада приречена думати про своє політичне майбутнє. В результаті багато рішень просто ставляться на паузу – через побоювання, що вони призведуть до зростання популярності опозиції. І цей рукотворний глухий кут особливо небезпечний під час війни.

На третій день протистояння з ХАМАС прем'єр-міністр Ізраїлю Біньямін Нетаньягу закликав своїх політичних опонентів створити уряд національної єдності. Глава опозиційної партії Бені Ганц погодився на цю пропозицію. Він затято критикував прем'єр-міністра до війни, але після нападу на Ізраїль заявив, що прем'єр може розраховувати на його повну підтримку в боротьбі з ХАМАС.

Для Ізраїлю це вже не перший подібний досвід. Під час Шестиденної війни 1967 року аналогічний кабінет міністрів вже з'являвся на світ. І лідер ізраїльської опозиції Менахім Бегін був призначений міністром та отримав місце у військовому кабінеті прем'єр-міністра Леві Ешколя. Щоразу влада отримувала можливість розділити відповідальність за непопулярні рішення з опозицією – ділячись із нею місцями в уряді.

Політики пропорційно втрачали свої рейтинги, а країна отримувала необхідні – хай і не завжди популярні в суспільстві – рішення.

Втім, не Ізраїлем єдиним. У Великій Британії уряд національної єдності з'являвся за часів Великої депресії та Другої світової. Щоразу це дозволяло прибрати політичну боротьбу з формули управління державою. Ключові партії ставали бенефіціарами перемог і несли спільну відповідальність за поразки. Опозиція вже не могла дозволити собі бездумну критику. А влада могла дозволити собі робити непопулярні кроки й не зважати на рейтинги.

В Україні цей досвід виявився не затребуваним. У результаті природа кожного політичного кроку залишається не до кінця зрозумілою. Рішення ухвалені – тому що того вимагає час чи тому що того вимагає соціологія? Рішення не ухвалені – тому що в ньому немає потреби чи тому що воно знизить популярність?

А в опозиції, позбавленої солідарної політичної відповідальності, з'являється спокуса грати в популізм. Реєструвати безрозсудні петиції. Займатися політиканством. Дистанціюватись від потрібних, але непопулярних законопроектів.

Якщо рейтинги залишаться маяком для українських політиків – то заручником подібного стане країна. У якийсь момент вантаж неприйнятих рішень може виявитися непідйомним для держави. Якоїсь миті огульність опозиційної критики може розгойдати суспільство – і пустити країну під укіс.

У такій ситуації перспектива виборів починає виглядати як вирок. Вони не посилять країну, не підвищать легітимність влади та не продемонструють стійкість держави. Скоріше навпаки. Ми витратимо кілька мільярдів на процес, за підсумком якого виявимося слабкішими і роз'єднанішими, ніж були до.

Війна – це тест не тільки для суспільства, але й для політиків. Вона виявляє, наскільки вони готові співміряти своє майбутнє з майбутнім країни. Чи здатні вони підкоряти амбіції державній потребі. Чи готові ставити інтереси командної роботи вище за корпоративні інтереси. Вітчизняні політики можуть провалити цей тест і без виборів. Але в умовах виборів – провалять гарантовано. Незалежно від того, належать вони сьогодні до владного табору або ж до опозиційного.

Іноді боротьба за власне політичне майбутнє може позбавити історичного майбутнього всю країну.

ЕКОНОМІКА І ФІНАНСИ

УКРАЇНСЬКІ ПЕРЕВІЗНИКИ ЗАЙМАЮТЬ 1 ВІДСОТОК
НА РИНКУ ЄС, ПОЛЯКИ – 20

Польські перевізники з 6 листопада блокують пункти пропуску на кордоні з Україною.

Хто блокує кордон?

Кордон блокує всього кілька малих перевізників. Це не сотні поляків, а невелика група людей. Очільником цього процесу є представник партії Конфедерація. Момент, який варто знати: свого часу ця партія виступала проти приєднання України до ЄС. Проблема штучно надумана, блокування кордону не є пропорційним і масовим.

Чому блокують кордон?

Блокувальники вимагають відновити обов'язкові дозволи українським перевізникам для поїздки у ЄС та скасувати електронні черги на виїзд з України.

Одним із аргументів з боку блокувальників є те, що українці забирають роботу у польських перевізників. Бо без ліцензії їздять Європою. Тут варто підняти статистику.

У Польщі зареєстровано понад 1 мільйон фур, в Україні від 40 до 50 тисяч. Це довоєнна статистика. Ми не знаємо скільки фур залишилось на окупованій території, чи знищено обстрілами.

Нагадаємо: Уряд Польщі через три тижні відреагував на блокаду українських перевізників на кордоні

Польські перевізники займають близько 20% усього європейського ринку перевезень. Україна менш 1%.

Ця інформація у нас від українських логістів. Очевидно, що тенденція не говорить про конкуренцію між українцями та поляками.

Що таке е-черги?

Український Уряд запровадив електронні черги для зменшення живих черг, які ми бачили на виїзді з України минулого року. І це спрацювало. Тепер, підписавши митну декларацію, водій стає в електронну чергу. Йому не потрібно проводити кілька діб на кордоні.

Кожен перевізник, в тому числі польський, отримує інформацію про приблизний час перетину кордону. Але такий підхід не влаштовує поляків.

Як маніпулюють?

Організатори блокади кажуть, що гуманітарні вантажі та бензовози пропускають. Але натомість з відео очевидців видно, що вантажівки з паливом на українських номерах стоять у кілометровій загальній черзі

Нагадаємо: Мінінфраструктури України та Польщі спільно напрацьовують заходи для розблокування кордону

Пришвидшити перетин кордону для пустих фур з боку України може відкриття кількох пунктів пропуску для живої черги з боку України, як це було колись. Ця пропозиція є релевантною і має право на життя. Але це лише тимчасове рішення.

Глобально все залежить від політичної волі та спроможності польської влади.

Які висновки?

В результаті тішиться лише росія. Блокада польського кордону завдає шкоди усім сторонам.

В УКРАЇНІ ЦІНА НА СОНЯШНИКОВУ ОЛІЮ
ЗНИЗИЛАСЯ НА 30-40 \$/Т

В Україні за тиждень ціна на соняшкову олію знизилася на 30-40 \$/т до рівня 770 \$/т СРТ Дунай. Багато переробників зупинили продаж олії.

Про це повідомив трейдер олійних культур Костянтин Бугера в огляді для Любарського соєпереробного заводу, пише Latifundist.

“Але що далі? Соняшник не дешевшає, переробка у багатьох вже “не рахується”... Легко переробникам не буде точно”, — зазначає трейдер.

Соева олія вже третій тиждень відносно стабільна як на світовому ринку, так і в Україні (630-670€/т з заводів). Все більше переробників стикаються з проблемою фізичного вивозу олії — ціна є, а фактично реалізувати все важче і важче.

Бугера заявив, що на внутрішньому ринку попит з боку комбікормової галузі по-перше, доволі обмежений, а по-друге, бажана ціна з доставкою нижча, ніж заводи готові продавати з місця (рахуючи еквівалент експортних продажів).

СТАЛО ВІДОМО, ЯКІ КВАРТИРИ КУПУЮТЬ УКРАЇНЦІ
ПІД ЧАС ВІЙНИ

Попит на квартири з готовим ремонтом на первинному ринку нерухомості

України поступово зростає, їхня частка в структурі продажів окремих девелоперів сягає 50%, впливає з результатів опитування забудовників, проведеного агентством Інтерфакс-Україна.

До повномасштабної війни частка квартир з ремонтом від забудовника становила близько третини від загального обсягу продажів. Про це заявила комерційна директорка компанії Інтергал-Буд Анна Лаєвська, зазначивши, що зараз це до половини угод.

«Попит на квартири з ремонтом від забудовника зростає. По-перше, це дешевше, ніж робити оздоблення квартири самостійно. По-друге, набагато швидше. Заселення в нове житло можливе одразу після здачі будинку, тоді як ремонтні роботи, які виконуються самостійно, займають, щонайменше, кілька місяців — півроку. Для багатьох цей фактор критичний», — розповіла комерційний директор Інтергал-Буд.

Лаєвська зазначила, що на сьогодні вартість дизайнерського ремонту становить \$300/кв. м, що на \$100 нижче, ніж до повномасштабної війни. Мебльований ремонт від забудовника обійдеться в \$600/кв. м.

Як повідомила група компаній DIM, частка готових квартир з ремонтом у структурі попиту на первинному ринку становить 45%.

«Серед переваг квартири з ремонтом від девелопера — максимальна прозорість та підзвітність. Покупець делегує девелоперу нагляд за виконанням замовлення і вже приймає повністю готовий продукт на етапі отримання ключів», — розповіла директорка з маркетингу DIM Дарія Беда.

Девелопер пропонує чотири типи оздоблення у своїх проєктах: базовий ремонт вартістю \$650/кв. м, кухня з технікою — додатково \$50/кв. м до вартості базового ремонту, корпусні меблі — плюс \$30/кв. м, м'які та окремі меблі — плюс \$20/кв. м.

Тим часом квартири з готовим ремонтом не затребувані в житлових проєктах бізнес-класу і більш актуальні в комфорт та економ-класі, вважають у компанії City One Development.

«Спираючись на багаторічний досвід і аналізуючи запити від клієнтів, можемо стверджувати, що робити квартири з готовим ремонтом у бізнес-сегменті недоцільно для забудовника. Переважна більшість наших клієнтів обирають квартири для себе і хочуть самостійно обрати та розробити дизайн. Квартири з ремонтом актуальні в економ та комфорт-класі. Але це не більше 5% від загального попиту», — вважає директор з маркетингу City One Development Дмитро Новіков.

Серед недоліків квартир із готовим ремонтом Новіков назвав вищу вартість, збільшення термінів отримання житла і переважно стандартні дизайнерські рішення, які не враховують індивідуальний запит покупця.

За його словами, досвід продажів показав, що найбільш затребуваним житлом з ремонтом були однокімнатні квартири, тоді як дво- і трикімнатні продавалися менш активно.

«Поки що запитів на готові квартири з ремонтом від забудовника у нас немає. Клієнтів продовжують цікавити готові квартири і на фінальній стадії будівництва, тобто тенденції, що виникли з початком війни, зберігаються і зараз», — резюмував він.

СВІТОВИЙ БАНК ЗАТВЕРДИВ ПРОЄКТ СОЦВИПЛАТ INSPIRE
НА \$1,2 МЛРД ДЛЯ УКРАЇНИ

Світовий банк 30 листопада затвердив новий проєкт для України «Інвестиції в соціальний захист для підвищення охоплення, стійкості та ефективності (INSPIRE)» на суму \$1,2 млрд, що забезпечить фінансування 29 видів соціальних виплат найбільш уразливим верствам населення України, які постраждали від руйнівних наслідків вторгнення Росії в Україну.

«Проєкт INSPIRE фінансується коштом позики Світового банку в розмірі \$1,2 млрд із Цільового фонду з надання необхідної кредитної підтримки Україні (ADVANCE Ukraine), який підтримує уряд Японії», — ідеться в повідомленні банку.

Зазначено, що заходи проєкту, який впровадить Міністерство соціальної політики України, спрямовані на соціальну підтримку осіб з інвалідністю, дітей-сиріт і дітей, позбавлених батьківського піклування, прийомних і патронатних сімей, осіб, які потребують догляду, студентів закладів фахової передвищої та вищої освіти, які отримують соціальні стипендії, а також громадян, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи й торгівлі людьми.

Проєкт INSPIRE також підтримує зусилля уряду України, спрямовані на реформування важливих програм соціальної допомоги, включно з державною соціальною допомогою малозабезпеченим сім'ям, житловими субсидіями та допомогою на проживання внутрішньо переміщеним особам з метою охоплення населення ефективною соціальною підтримкою.

«Очікується, що цей проєкт охопить майже 10 мільйонів українців під час найнагальніших для них потреб. Він посилить спроможність уряду України надавати соціальну підтримку бідним і вразливим верствам населення в критичний час, коли наближається зима і мільйони українців потребують додаткової допомоги для оплати рахунків та обігріву своїх осель», — прокоментував проєкт регіональний директор Світового банку у справах країн Східної Європи Аруп Банерджі.



PIEROGI

FACTORY

9965 Bustleton Ave., Phila, PA 19116
215-516-1111

HOURS:
 SUNDAY - MONDAY: 12 PM - 7 PM
 TUESDAY - SATURDAY: 11 AM - 9 PM

Take Out



Pat's Polish Deli

EAT-IN TAKE-OUT CATERING

Homecooked Polish Specialties Deli, Dairy & Grocery Items



**BREAKFAST
LUNCH
DINNER**

ORDER ONLINE NOW

seamless

f GRUBHUB

267-982-5218 patspolishdeli.com

535 ANDREWS RD FEASTERVILLE - TREVOSE, PA 19053



HAMPTON

FOOD MARKET

408 Second Street Pike, Southampton, PA
 Mon - Sat: 8am - 9pm
 Sun: 9am - 8pm
215-315-8497
 Hamptonmarket.com

НАШИ СКИДКИ

Hampton Market является многонациональным европейским и американским супермаркетом

Магазин специализируется на разнообразных этнических продуктах из Восточной и Западной Европы.

Pre-order MENU			This week's specials	
	Fresh Marinated Lamb Shish Kebab \$12.99 per lb		Rack of Lamb \$25.99 per lb	 \$0.99 per lb save \$0.50
	Stuffed Pork crown roast \$9.99 per lb	 \$1.00 for 2 mangos save \$0.58	 BBQ Pork Ribs \$7.99 per lb	 \$3.49 per lb save \$0.50
 \$200 per piece	 \$45 per piece	 \$7.49 ea save \$2.50		

Добро пожаловать и спасибо за поддержку!




COMING SOON!

MoneyGram
money transfer

10% OFF

ПОНЕДЕЛЬНИК-ЧЕТВЕРГ
ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ



КУЛЬТУРА

ОЛЕСЬКИЙ ЗАМОК НА ЛЬВІВЩИНІ:
КНЯЗІ, КОРОЛІ ТА ПРИВИДИ

Олеський замок – один із найдавніших в Україні, історія якого тягнеться з дрімучого середньовіччя. Його заснували руські князі, володіли польські та угорські королі, литовські магнати. Він розташувався на пагорбі, на перетині торгових шляхів, межі галицьких та волинських земель, Литви і Польщі, тож часто зазнавав нападів і руйнацій, пожеж і навіть землетрусу. Та попри всі історичні випробування фортеця вистояла і зараз зберігає одну з найцінніших мистецьких колекцій Львівщини. До нас дійшло багато легенд і переказів про привиди, скарби та містичні знаки.

Точна дата побудови Олеського замку невідома, але є припущення, що цю фортецю заснував один із синів галицько-волинського князя Юрія Львовича з династії Романовичів. Вперше замок згаданий у джерелах у 1390 році.

Після руських князів ним володіли литовські. Однак князь Свидригайло, який був намісником Великого князівства литовського на руських землях, після Кревської унії не хотів переходити під владу Польщі, його підтримали руські бояри. Після тривалого протистояння польське військо врешті здобуло замок. З кінця XV ст. фортеця перейшла у власність польської шляхти. Нею володіли Гербурти, Каменецькі, Васичинські, Даниловичі, Жолкевські, Конєцпольські.

Коли замок став власністю засновника Жовкви Станіслава Жолкевського, його передали у володіння зятю коронного гетьмана – руському воєводі Івану Даниловичу.

«Саме тоді на службу до Івана Даниловича із Жовкви прибув шляхтич Михайло Хмель, батько майбутнього гетьмана України Богдана Хмельницького. Данилович розбудував Олеський замок, перетворивши його на палац-фортецю», – повідомляє Львівська галерея мистецтв, філією якої зараз є замок.

Нащадком Даниловичів був король Речі Посполитої Ян III Собеський. Саме тут, в Олеському замку, він і народився. Існує легенда про цю подію: коли щойно народженого у 1629 році маленького Яна поклали на мармуровий стіл, він тріснув від удару блискавки. Присутні зробили висновок, що це знак і на світ з'явилася непересічна особистість.

Згодом чорний мармуровий стіл, на якому хрестили майбутнього короля, як і багату колекцію фортеці, перевезли у Підгорецький замок. Є відомості, що стіл був вітарем у тамтешній каплиці.

Документально підтверджено, що власник Олеського замку був не сам король Речі Посполитої,

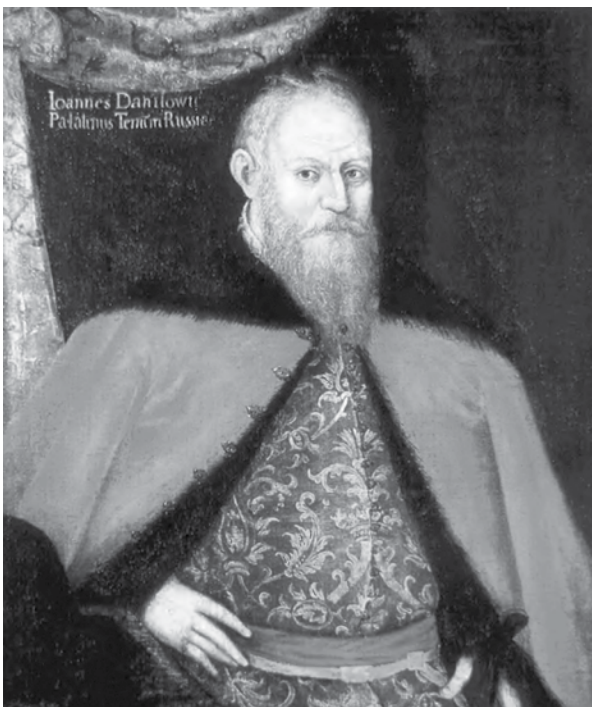


ZAMEK W OLESKU.

а його дружина – французенка Марія Казимира. Інтер'єр замку в цей період відповідав розкоші королівської резиденції.

Замок часто міняв власників і з кінця XVIII ст. починає потрохи занепадати. У 1838 році на стінах утворилися тріщини внаслідок землетрусу, постраждала криниця і підземелля. Свою справу зробили і дві світові війни. А вже у 1950-х роках замок, його майно та інтер'єр зазнали непоправних втрат, завданих пожежею, яка тривала кілька днів. За офіційною версією, її спричинила блискавка. Вогонь знищив усі дерев'яні елементи – перекриття, підлоги, меблі.

Після пожежі партійні діячі вирішили розібрати мури замку, а камінь та цеглу використати для будівництва корівників та свинарників. Цьому завадив тодішній



головний архітектор Львівської області Андрій Шуляр, який домігся, щоб замок взяли під охорону та провели першочергові протиаварійні роботи.

З того часу замок почав своє нове життя – вже не як маєток вельмож, а мистецька галерея. З 1975 року там створили музей, який експонує мистецтво XIV – XVIII ст.

Легенди Олеського замку

Має Олеський замок і своїх привидів, принаймні легенди про них. За однією з версій, це душа нещасного Адама Жолкевського, якому відмовила у шлюбі дочка Даниловича і він покінчив з собою. За іншою – покоями замку бродить дух монаха-капуцина Яна Каспера, який вів не надто набожний спосіб життя і втопився у колодязі (другий варіант цієї легенди розповідає, що Яна живцем замурували у стіні його брати-капуцини).

А ще у стінах начебто знайшли замуrowаний скарб. Це було в часи володіння замком Літинськими, після цієї щасливої знахідки вони маніакально шукали прихованих багатств в інших місцях: зривали підлогу, розбивали стіни, руйнували каміни. Скарбів не знайшли, а маєток остаточно зруйнували.

Зараз Олеський замок є частиною Львівської національної галереї мистецтв. Там можна оглянути український і європейський живопис від XV ст., кахлі XII ст., портрети, ікони, скульптури.

Зберігається в Олеску і батальні картини з Жовківського костелу. Серед них – робота художника Мартина Альтамонте «Битва під Віднем» розміром 8 на 8 м. Поруч – п'ятиметровий спис короля Яна III Собеського, який народився у цьому замку і переміг у цій битві, здолавши Османську імперію. Завдяки цій перемозі його назвали «визволителем Європи».

CONVENIENT
LOCATIONS

W biznesie od 1971 roku

STORAGE®

www.ezmini.com

- Moze macie duzo niepotrzebnych rzeczy w domu?
- Moze w garazu nie ma miejsca na samochod?
- Moze Biznes zajmuje duzo miejsca w waszym domu?
- Moze planujecie przeprowadzke?



Nie ma problemu. Porównajcie nasze ceny i warunki usług z tym co zapropnuja wam nasi konkurenci. Mozecie byc pewni - przekonacie sie sami, ze **EZ_STORAGE** jest najlepszym biznesem!

COUPON

**KLIENCI MOGA
SKORZYSTAC
Z JEDNEGO
BEZPLATNEGO
MIESIACA
WYNAJMU U NAS**



FREE!*
**1 Month
Storage**

FREE \$25
Wawa®
Gift Card*

FREE!*
**Local Move-In
Truck**

1800 Street Rd., Warrington, PA 18976
215-491-1600

351 Red Lion Rd., Huntindon Valley,
PA 19006
215-938-9343 - redlion@ezmini.com

289 DeKalb Pike, North Wales, PA 19454
215-699-6002 - montgomery@ezmini.com

36 E. Township Line Rd, Elkins Park,
PA 19027 Cheltenham
215-379-1636 - elkinspark@ezmini.com

7425 State Rd., Philadelphia,
PA 19136 Mayfair/Holmesburg
215-331-9398 - stateroad@ezmini.com

НОВИНИ МЕДИЦИНИ

У КИТАЇ СПАЛАХ НОВОЇ ІНФЕКЦІЇ: ЗАГАДКОВА ПНЕВМОНІЯ ВРАЖАЄ ПЕРЕВАЖНО ДІТЕЙ

Всесвітня організація охорони здоров'я просить Китай надати більше інформації про випадки "недіагностованої пневмонії", яка шириться серед дітей на півночі країни. Про це пише BBC.

Китайські ЗМІ, які не підконтрольні уряду, повідомляють, що лікарні в деяких частинах країни переповнені. Так багато там хворих дітей.

Влада Китаю пояснює спалах грипоподібних захворювань цієї зими тим, що скасували карантин.

У зв'язку з цим ВООЗ оприлюднила заяву, у якій закликає Китай надати результати лабораторних досліджень, клінічну та епідеміологічну інформацію про недіагностовані пневмонії дітей на півночі Китаю.

Після заяви ВООЗ у четвер, 23 листопада, державне інформаційне агентство Китаю Сінхуа опублікувало статтю про цю хворобу. У ній представники Національної комісії охорони здоров'я заявили, що приділяють велику увагу діагностиці та лікуванню дітей з респіраторними захворюваннями.

Хоча згадки про Китай та хвилю інфекції можуть лякати людей, оскільки це нагадує про пандемію коронавірусу, ВООЗ часто звертається до країн по роз'ясненню. Але поки Пекін не відреагує, неможливо дізнатися, чому стався цей спалах захворювань.

З жовтня Північний Китай повідомляє про збільшення кількості випадків грипоподібних захворювань порівняно з тим же періодом впродовж останніх трьох років, додає ВООЗ.

Минулого тижня Національна комісія з охорони здоров'я Китаю заявила, що в країні більшає респіраторних захворювань, зокрема грипу, Covid, респіраторно-синцитіального вірусу (RSV), а також *Mycoplasma pneumoniae* – це бактеріальна інфекція, що вражає малих дітей.

Посадовці пояснюють зростання кількості хворих тим, що нещодавно скасували ковідні обмеження.

В інших країнах, зокрема у Великій Британії та США, після скасування пандемічних обмежень також був спалах грипоподібних захворювань.

"Китай зараз, мабуть, переживає велику хвилю дитячих респіраторних інфекцій, оскільки це перша зима після тривалого карантину, який, ймовірно, різко зменшив циркуляцію респіраторних мікробів і, отже, знижив імунітет до ендемічних мікробів", — пояснює професор Франсуа Баллу з Інституту генетики Лондонського університетського коледжу.

У ВООЗ закликають населення Китаю вакцинуватися, носити маски й мити руки.

ПАРЛАМЕНТ ФРАНЦІЇ ПІДТРИМАВ ЗАБОРОНУ ОДНОРАЗОВИХ ЕЛЕКТРОННИХ СИГАРЕТ

Національна асамблея Франції одностайно проголосувала за заборону одноразових електронних сигарет, які містять нікотин і фруктові ароматизатори. Про це повідомляє Le Parisien.

"Вони не містять тютюну, але можуть містити нікотин – отруйну речовину. Ароматами, що нагадують дитинство, та яскравими кольорами вони приваблюють школярів", - пояснила одна з авторів законопроекту Франческа Паскіні.

Окрім шкоди для здоров'я, такі сигарети також шкодять довкіллю, адже мають літєві батарейки, які після використання забруднюють ґрунт.

Електронні сигарети продаються у Франції з 2020 року. І хоч вони заборонені для неповнолітніх, за даними "Альянсу проти тютюну", 15% французьких підлітків 13-16 років уже пробували одноразові прилади для куріння.

Тепер пропозицію про заборону одноразових сигарет має розглянути Сенат (верхня палата французького парламенту), аби запровадити її на початку 2024-го навчального року.

У ЛЬВОВІ БРИТАНСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ ЗАВЕРШИВ ДРУГУ МІСІЮ З ЛІКУВАННЯ БОЛЮ

Британський спеціаліст Рокас Томошаускас завершив другу місію з лікування болю в Першому медоб'єднанні.

Про це у Фейсбучі повідомляє Національний реабілітаційний центр «Незламні».

«Друга місія провідного британського спеціаліста з лікування болю Рокаса Томошаускаса в Першому медоб'єднанні Львова – завершена», - йдеться в повідомленні.

У Національному реабілітаційному центрі зазначили, що з 20-го до 25-го листопада Рокас Томошаускас провів 50 консультацій. 22-ом пацієнтам виконали малоінвазивні лікувально-діагностичні блокади для зменшення інтенсивності болю.

«Спеціаліст з лікування болю Кембриджської університетської клініки Рокас Томошаускас консультував пацієнтів з гострим та хронічним болем в різних ділянках тіла, зокрема, спини, шиї, попереку, голови, внаслідок важких мінно-вибухових поранень, а ще - з фантомними та онкологічними болями», - додають у Центрі «Незламні».

Впродовж місії британського колеги українські лікарі вивчали застосування трансформінальних та епідуральних блокад – ін'єкцій з ліками в больове місце, інтросуглобових блокад, фасеткових блокад, ін'єкцій тригерних точок допомоги пацієнтам як під рентген-контролем, так і медикаментозно.

«Через війну ми почали стикатися з важкими мінно-вибуховими травмами. Більшість пацієнтів на первинних етапах евакуації не отримують якісного знеболення та потрапляють до нас з некупованим болем, який заважає згодом проходити повноцінну фізичну реабілітацію. Зараз це дуже актуальне для нас питання», - наголосила Наталія Матолінець, керівниця анестезіологічної служби Першого медоб'єднання Львова.

Медики вважають, що в Україні лікування гострого та хронічного болю – ще недостатньо розвинений напрямок.

У ФІНЛЯНДІЇ РОЗРОБИЛИ РЕЧОВИНУ, ЯКА РОЗГЛАДЖУЄ ЗМОРШКИ

Засновники компанії Linio Biotech розробили речовину, яка може відновлювати ушкодження шкіри, зокрема шрами, а також має допомогти у боротьбі зі зморшками.

Про це повідомляє Yle.

"Ми перші, хто використовував потенціал жирової тканини, що не потребує серйозних операцій", - розповіла біолог Рііна Уусмієс.

Як зазначається, інноваційна речовина містить сотні різноманітних активних компонентів.

Видимий ефект починає проявлятися за кілька тижнів чи місяців.

"Ми не можемо зупинити старіння, але можемо уповільнити ті зміни, які воно спричиняє", - зауважила дослідниця.

За її словами, речовина вже використовується у деяких приватних клініках Фінляндії.

Центр безпеки та розвитку фармацевтики Fimea поки що не коментує ефективність препарату.

Як додає видання, компанія Linio Biotech вже залучила в інноваційну розробку 4,2 млн євро інвестицій.



ГОРОСКОП НА ТИЖДЕНЬ

Тиждень принесе конструктивні енергії, що допоможе трансформувати хаотичне у плідне. Будь-яку сферу життя найближчим часом можна збалансувати, головне не ледарювати і робити дії у цьому напрямі. До 13 грудня період спадного Місяця, який ідеально підходить для наведення ладу у своєму житті. Бажано зайнятися найважливішими справами, довести їх до логічного завершення.

ОВЕН

Обставини тижня наповнюють вас гармонією та спокоєм. Конфлікти малоймовірні, спілкування як на професійній ниві, так і особисте буде легким і приємним. Період підходить для ухвалення доленосних рішень, переїзду.

ЛЕВ

Будь-яка добра справа протягом тижня буде ефективнішою, навіть якщо в минулому вона не мала успіху. Необов'язково кардинально змінювати сферу діяльності або рвати стосунки з партнером, достатньо буде зайнятися тим, про що ви давно думали.

СТРЕЛЕЦЬ

Не відмовляйтеся від роботи, якщо керівництво попросить зайнятися чимось невідкладним у позаурочний час. Ви обов'язково отримаєте винагороду і зможете просунутися вгору кар'єрними сходами вже незабаром.

ТЕЛЕЦЬ

Вивчайте різні способи інвестицій, радьтеся зі знавцями та вкладайте заощадження в вигідну та перспективну справу. Упродовж тижня можна закласти гарну базу на майбутній рік. Сприятливі обставини озброять вас рішучістю.

ДІВА

Навколишні люди звертають на вас набагато більше уваги, хочуть з вами співпрацювати, обговорювати наболілі питання і просто перебувати поряд. Не відштовхуйте людей, проявляйте лідерські якості соціальну активність, виходьте в центр!

КОЗОРІГ

Ви будете сентиментальніші і чутливіші, ніж зазвичай. Підвищена емпатія спонукає вас зайнятися чимось добрим та корисним, і зірки прихильно поставляться, якщо ви допоможете благодійному фонду або запишетеся у волонтерський рух.

БЛИЗНЮКИ

Чуттєвість і пристрастність трохи притуплюються, тому можна сміливо ухвалювати рішення – вони будуть на користь майбутнього, правильними та ефективними. Тиждень подарує вам можливість позбавитися всього, що тягне назад.

ТЕРЕЗИ

Непростий тиждень. Проблеми, що навалилися, не дають насолоджуватися життям, змушуючи думати тільки про самоконтроль і дисципліну. Але, в жодному разі не сумнівайтеся у власних силах, не знецінюйте свої найкращі якості та досягнення!

ВОДОЛІЙ

Намагайтеся не братися за нові завдання та відкладіть вирішення складних питань. Але не відмовляйте собі у бажанні зайнятися чимось оригінальним. Цей процес допоможе вам взяти під контроль свою дратівливість.

РАК

Сприятливий тиждень, коли можна змінити своє життя на краще. Не варто чинити опір несподіваному припливу ніжних емоцій щодо партнера. Зараз найкращий час для налагодження взаємин, підготовки новорічних подарунків, романтичних пригод.

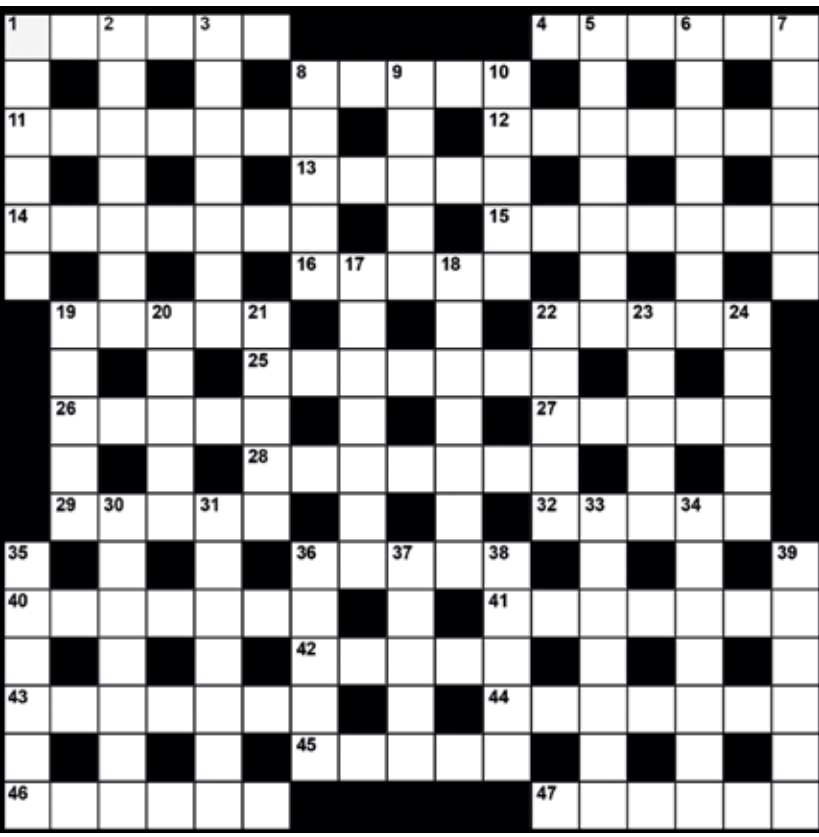
СКОРПІОН

Націленість на всілякі життєві блага призводить до бажаного результату. Ви раптово можете відчути гостру необхідність щось поліпшити у власній оселі, і, як не дивно, задовольнити цю потребу буде гарною ідеєю. Це допоможе покращити психологічний клімат у сім'ї.

РИБИ

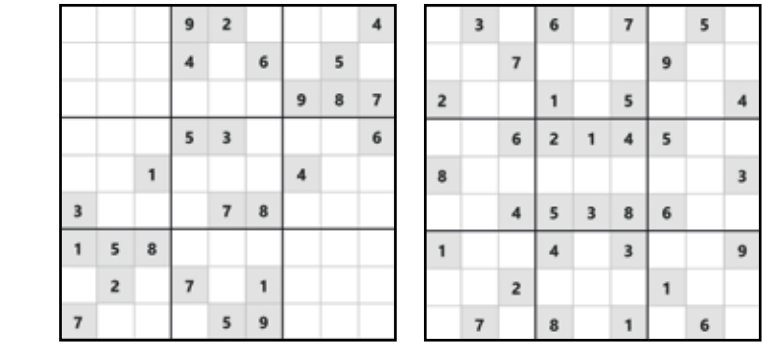
Зовнішня похмура атмосфера посилює тривожність, всіх навколо лихоманить і емоції зашкалюють, але у ваших силах створити більш-менш гармонійну атмосферу. Всі заплановані та несподівані зустрічі минуть напрочуд легко та приємно.

КРОССВОРД



По горизонталі:
1. Спортсмен, бегающий на длинные дистанции. 4. Орган, группа лиц для наблюдения за кем-чем-нибудь. 8. Сигнал для отхода ко сну. 11. Разновидность армейского оружия. 12. Особенность, разновидность, представляющая собой неявный переход от одного к другому. 13. Отрицательный полюс источника электрического тока. 14. Насекомое в стадии развития от личинки к полной зрелости. 15. Специалист в одной из отраслей растениеводства. 16. Дикое хищное животное. 19. Прозрачный драгоценный камень. 22. Аркан со скользящей петлей. 25. Раздел математики, изучающий свойства величин независимо от их числового выражения. 26. Термическая обработка металла. 27. Школьный стол. 28. Защитник на суде. 29. Крепкий и сладкий алкогольный напиток. 32. Простейшее одноклеточное животное. 36. Женское имя. 40. Тележка с двигателем внутреннего сгорания. 41. Лес, поваленный бурей. 42. Непоседа. 43. Почтительное приседание перед старшим. 44. Военнослужащий, проходящий подготовку в воинской учебной части. 45. Стремительное наступательное движение войск. 46. Разновидность сиденья. 47. Дипломатический ранг, одна из младших дипломатических должностей.

По вертикали:
1. Технологический процесс образования неразъемного соединения деталей машин. 2. Цифровое или буквенное обозначение типа изделия или товара. 3. Маленькая шапочка из мягкой ткани. 5. Союз Великобритании, Франции и России в начале XX в. 6. Несколько соединённых полотнищ, закрывающих сцену от зрительного зала. 7. Дорога, идущая параллельно линии фронта. 8. В технике — нарушение работоспособности технического объекта. 9. Совокупность материальных условий жизни общества. 10. Жанр народных песен у альпийских горцев. 17. Замечание, являющееся взысканием, наказанием за проступок. 18. Река, переход которой означает принятие бесповоротного решения. 19. Коралловый остров. 20. Крестьянин на Руси. 21. Пигментация кожи вследствие длительного нахождения на солнце. 22. Русская игра с мячом. 23. Материал, предназначенный для дальнейшей обработки. 24. Окружение войсками укрепленного места с целью его захвата. 30. Тайные действия, направленные против кого-либо. 31. Вместилище для жидких и сыпучих тел. 33. Путь следования. 34. Сольное музыкальное произведение повествовательного или героико-эпического характера. 35. Остов сооружения, изделия. 36. Поприще, область деятельности. 37. У православных и католиков: предмет поклонения. 38. Текстильный банан. 39. Вид местной пластической деформации.



ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД ИЗ ПРЕДЫДУЩЕГО НОМЕРА:
ПО ГОРИЗОНТАЛИ:
1. ВЯЗАНИЕ. 2. РЕЖЕТИР. 3. ТОЛПА. 4. КРАСКА. 5. ОГОРОД. 6. РЫНОК. 7. ЗЕМСТВО. 8. АРТИКЛЬ. 15. БА-
ЕВРОПА. 21. НОГОТЬ. 24. ЗАЛОТ. 25. КЛЕТКА. 27. АПЛАНТ. 30. РОТОР. 33. ЛИМИТ. 35. КАССА. 36. АУЛ. 37.
РАЛЛИСТ. 38. АРСЕНАЛ. 39. ОСТ. 40. ТРАКТОР. 41. АВТОКАР.
ПО ВЕРТИКАЛИ:
1. ВЯЗАНИЕ. 2. РЕЖЕТИР. 3. ТОЛПА. 4. КРАСКА. 5. ОГОРОД. 6. РЫНОК. 7. ЗЕМСТВО. 8. АРТИКЛЬ. 15. БА-
ЕВРОПА. 21. НОГОТЬ. 24. ЗАЛОТ. 25. КЛЕТКА. 27. АПЛАНТ. 30. РОТОР. 33. ЛИМИТ. 35. КАССА. 36. АУЛ. 37.
РАЛЛИСТ. 38. АРСЕНАЛ. 39. ОСТ. 40. ТРАКТОР. 41. АВТОКАР.

НА ВІЙНІ З РОСІЄЮ ЗАГИНУВ ЕКСФУТБОЛІСТ НИЗКИ УКРАЇНСЬКИХ КЛУБІВ



Віталій Залізник пожертвував своїм життям, захищаючи Україну від загарбників.

Трагічну новину повідомила Українська асоціація футболу (УАФ) на своїй сторінці у Facebook.

50-річний Залізник був солдатом, навідником кулеметного відділення взводу вогневої підтримки роти вогневої підтримки.

Під час виконання бойового завдання в районі населеного пункту Залізничне він отримав осколкове поранення несумісне з життям.

Віталій був уродженцем Кривого Рогу, але футбольну кар'єру перед розвалом Радянського Союзу розпочав у клубі "Смотрич" із Кам'янця-Подільського. У 1993-му оборонець приєднався до "Шахтаря" з Павлограда, а повноцінно розкрився в "Металургу" з Новомосковська. Там його помітили інші "металурги", мариупольські, й у сезоні - 1998/99 рр., а потім - 1999/2000 рр. Залізник грав у складі клубу Вищої ліги.

Упродовж своєї футбольної кар'єри Віталій грав на позиції захисника за ФК "Космос" (м. Павлоград), ФК "Металург" (м. Новомосковськ), ФК "Маріуполь", ФК "Торпедо" (м. Запоріжжя), ФК "Сталь" (м. Кам'янське), ФК "Електрометалург-НЗФ" (м. Нікополь).

Зазначимо, що це вже далеко не перша за останній час непоправна втрата для української футбольної спільноти.



Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование — это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



Кантор
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

**Goldsteins, Rosenberg's
Raphael – Sacks, Inc.**

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

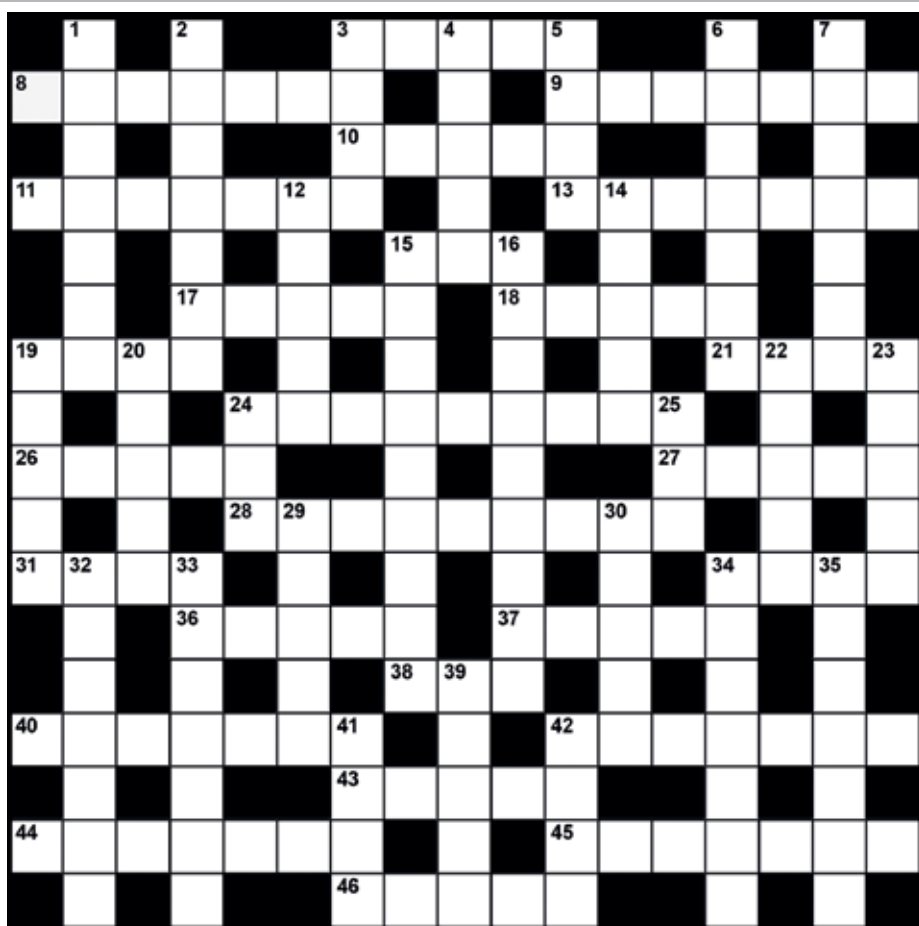
Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

КРОССВОРД



По горизонтали:

6. Растение семейства бобовых. 8. Дом, хата из глины или обмазанного глиной дерева, самана, кирпича. 9. Транспортный самолет, предназначенный для частых и непродолжительных рейсов. 10. Французский поэт-символист. 11. Крайнее увлечение, пристрастие к чему-нибудь. 13. Прямолинейный сгиб на ткани. 15. Жидкость, содержащаяся в клетках, тканях и полостях растений и животных организмов. 17. Мешочек для табака. 18. Гостиница. 19. Кукиш. 21. Базар, рынок. 24. Умышленное действие, направл. на совершение преступления. 26. Тонкий, длинный, заостренный с двух сторон стержень. 27. Портовый рабочий. 28. Совокупность выстроенных зданий или их строительство на данной территории. 31. Характер. 34. Награда, плата. 36. Двукрылое насекомое. 37. Лабораторный сосуд. 38. Длиннохвостый попугай. 40. Подвижная часть некоторых машин, технических устройств. 42. Вложенный в книгу дополнительный лист. 43. Большие сложности. 44. Лёгкий, обычно опускаемый и поднимаемый навес над окном, балконом, витриной для защиты от солнца. 45. Чувство досады, вызванное благополучием, успехом другого. 46. Хоровое музыкальное произведение на текст католического богослужения.

По вертикали:

1. Коктейль из сухого белого вермута и джина или водки с лимонной цедрой и оливками. 2. Короткая ременная плет. 3. Мелкие, сыпучие остатки от сгорания каменного угля. 4. Возлюбленный Джульетты. 5. Крайний беспорядок, неразбериха. 6. Химический элемент, металл. 7. Линия, образуемая точками, короткими чёрточками. 12. Густая сплошная масса из порошкообразного вещества, смешанного с жидкостью. 14. Металлические щипцы. 15. Взаиморасположение и связь составных частей чего-либо. 16. Кухонный прибор. 19. Покрой, форма обуви, платья. 20. Осадочная горная порода. 22. В технике — нарушение работоспособности технического объекта. 23. Ядовитая змея семейства гадюк. 24. Щель, выемка, необходимая для скрепления двух предметов. 25. Пища. 29. В старину у крестьян: кафтан из толстого сукна. 30. Небольшой бумажный мешочек. 32. Краткое изложение содержания книги, статьи, исследования. 33. Вклеенный куда-нибудь лист бумаги. 34. Ярко-зеленый минерал класса карбонатов. 35. Гибкий магнитный диск, носитель информации для обработки на ЭВМ. 39. Род загадки. 41. Муж Евы. 42. Пометка должностного лица на документе.

ОТВЕТЫ НА СУДОКУ:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46



731 Red Lion Road,
Philadelphia, PA 19115

Tel.: 215-677-8770

Fax.: 215-677-8748

Бесплатная
доставка
на дом!

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВАМ ПО РЕЦЕПТУ ВРАЧА ВСЕ СУЩЕСТВУЮЩИЕ
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПРИБОРЫ И ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ УХОДА ЗА БОЛЬНЫМИ

- Средства передвижения:
костыли, ходунки и палочки
- Кислородные
и дыхательные аппараты
для использования на дому
- Аппараты для измерения
давления и сахара в крови

- Диабетическая обувь,
стельки, носки и чулки
- Лечебные пояса
и наколенники из
натуральной шерсти
- Регулируемые
кресла-помощники



WEB: www.vspmedicalsurgery.net
E-MAIL: vspsupply@verizon.net

Petra's Auto Service

7329 Oxford Avenue
Philadelphia, PA 19111
(215) 745-0464

COMPLETE REPAIRS
DOMESTIC & IMPORTED
**WE SELL NEW & USED TIRES
FOR LOW PRICES**
AIR CONDITIONING, BRAKES,
TIRES, F-R SUSPENSIONS,
ELECTRIC INSPECTION



**9309 Krewstown Rd.,
Philadelphia PA 19115
267-994-4903**

**10783 Bustleton Ave,
Philadelphia PA 19116
267-538-4157**

ОБСЛУГОВУЄМО:
*Урочистості та зустрічі.
Сніданки, обіди, вечери.
Гарантована доставка.*

www.royalpassage.net

РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные
и сушильные машины
- электрические
и газовые плиты
- посудомоечные
машины

N-Trans Inc

**2000 Bennett Road,
Philadelphia PA 19115**

Транспортная компания N-Trans Inc
специализируется по перевозке
рефрижераторных грузов
из Филадельфии до Лос-Анджелеса

**ПРИГЛАШАЕМ
водителей CDL
с опытом работы
и без**

- новая техника,
- стабильная зарплата
- хорошие условия

**ОБЕСПЕЧИВАЕМ
СТАБИЛЬНЫЕ РЕЙСЫ
4.5 - 5 ДНЕЙ
В НЕДЕЛЮ**

ПРЕДЛАГАЕМ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ CDL КЛАССА А
После успешного завершения
программы CDL ТРУДОУСТРАИВАЕМ

215-776-3392

KV EXPRESS CDL SCHOOL

Подготовка К Сдаче На CDL
Commercial drivers license в течении 3-6 дней.

Готовим для сдачи на пермит на
CDL на русском языке
Назначаем appointment на сдачу
экзамена
После сдачи экзамена
платный тренинг
После получения CDL –
100% трудоустройство

267-632-3653, 203-570-4915,
347-224-3893 • kvexpresscdl.com

MASTER HVAC

Ремонт і установка

- ◆ Водонагрівачів
- ◆ Кондиціонерів
- ◆ Опалювальних систем

- Сантехніка
- Обслуговування систем водопроводу
- Очищення каналізації

267-265-3435



State Farm™



**Застрахуйте свой автомобиль
в компании со знакомым именем
в Пенсильвании и Нью-Джерси**

Марат ИОШПА
office

215-305-5555

215-709-5555

Воспользуйтесь скидками — за безаварийную езду,
при страховании нескольких автомобилей
и многими другими. А вместе — эти скидки
могут означать очень выгодный тариф.

Позвоните сегодня
и получите предложение цены.

8420 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19152

2651 Huntingdon Pike, Huntingdon Valley, PA 19006

Наши представители говорят на русском, украинском, грузинском и польском языках

www.24x7insuranceagent.com

**СКИДКИ
ДО
40%**

Возможность предоставления скидки и ее размер зависят
от порядка, действующего в том или ином штате.
Страховые полисы а также иные формы и требуемые
уведомления высылаются на английском языке.

BroCo
WASTE & RECYCLING

BrocoWaste.com

215-795-5555

Обслуживаем Филадельфию
и прилегающие города.

10-40 ярдовые Roll-Off мусорные контейнеры в аренду.
Быстрая доставка, доступные цены.

- Commercial: Коммерческие проекты (roofing, construction, etc.).
- Businesses: Любой бизнес.
- Residential: Жилые комплексы, Жилые дома.

